wettingen
stern an der limmat

Deutsch

Liebe Eltern

Wir freuen uns, dass Ihr Kind die Gemeindebibliothek Wettingen benützen möchte. Mit Ihrer Erlaubnis unterstützen Sie die Freude und das Interesse Ihres Kindes am Lesen und Lernen.

Bitte beachten Sie folgende Punkte:

Der Bibliotheksausweis für Kinder ist für eine Einschreibegebühr von Fr. 5.- erhältlich. Bis zum 12. Lebensjahr ist die Benützung der Bibliothek gratis. Danach kostet der Bibliotheksausweis bis zum 18. Lebensjahr Fr. 10.- pro Jahr. Der Ausweis ist persönlich und nicht übertragbar.

Mit dem Kinder-Ausweis können Bücher, Hörbücher und Kassetten ausgeliehen werden. Die Leihfrist beträgt 4 Wochen.

Jeweils drei Tage vor Ablauf der Leihfrist erhalten Sie gratis ein Erinnerungsmail, sofern Sie Ihre E-Mailadresse bei uns im System hinterlegt haben. Wird die Ausleihfrist überschritten, erfolgt eine schriftliche Mahnung. Die erste Mahnung kostet Fr. 3.-, die zweite Fr. 10.- und die dritte (eingeschriebene) Mahnung Fr. 25.-.

Sämtliche Medien können für Fr. 2.- reserviert werden.

Unterstützen Sie Ihr Kind beim sorgfältigen Umgang mit unseren Medien.

Als Eltern haften Sie für Schäden und Verlust der ausgeliehenen Medien.

Wir freuen uns auf den Besuch Ihres Kindes und stehen für weitere Fragen gerne zur Verfügung.

Ihr Team der Gemeindebibliothek Wettingen

Albanisch

Të ndëruar Prindër

Kemi kënaqësin, që Fëmijet e juaj mund ta përdorin Bilblioteken e Komunes së Wettingenit. Me lejimin e juaj e perkrahni dëshiren dhe interesimin e tyre për të lexuar dhe mësuar.

Ju lutemi keni parasysh pikat në vijim:

Karta e Bibliotekes për Fëmije ësht një Kart regjistrimi në vleft prej 5 Fr. Deri në moshen 12 vjeqare ky përdorim i Bibliotekes është falas. Pastaj kostoja e Kartës së Bibliotekes deri në moshën 18 vjeqare është 10 Fr. Për qdo vitë. Karta e Bibliotekes është personale dhe jo në shfrytëzimin e dikujt tjetër.

Me Karten e Fëmijëve mund të huazohen Libra, Kaseta dëgjimi. Koha e huazimit zgjat 4 javë.

Përkatësisht 3 ditë para kalimit të afatit njoftoheni nëpërmes një emaili të cilin e kemi regjistruar në sistem më parë. Nese tejkalohet koha e huazimit pason një vërejtje me shkrim. Vërejtja e parë kushton 3 Fr. e dyta 10 Fr. kurse e treta vërejtje (e regjistruar) 25 Fr.

Të gjitha Mediat munden të rezervohen vetëm për 2 Fr.

Mbështeteni Fëmijën tuaj në trajtim të kujdesshem me Midiat tona.

Si Prindër jeni përgjegjës për dëmtim dhe humbje të mediave të huazuara.

Është kënaqësi e jona për viziten e Fëmijëve tuaj dhe qëndrojmë në dispozicion për qdo pyetje tuaj.

Ekipi i juaj nga Biblioteka komunale Wettingen

Bosnisch/Kroatisch/Montenegrinisch/Serbisch

Poštovani roditelji

Vrlo nas raduje da Vaše dijete/dete želi koristiti usluge naše općinske/opštinske biblioteke. Sa Vašom dozvolom možete samo podstaći radost i podupirati interes svog djeteta/deteta prema čitanju i učenju.

Molimo Vas da obratite pažnju na sljedeće točke/tačke:

Uplatom upisne članarine od 5.- fr. vaše dijete/dete će dobiti osobnu/ličnu iskaznicu biblioteke. Do napunjene 12. godine života korištenje biblioteke je besplatno. Nakon toga, sve do navršavanja 18. godine, godišnja osobna/lična iskaznica košta 10.- fr. Ova iskaznica nije prenosiva na druge osobe.

Sa dječjom/dečjom iskaznicom Vaše dijete/dete može posuđivati knjige, audio-knjige i kasete iz biblioteke. Rok posudbe/pozajmice traje 4 tjedna/sedmice.

Svaki put 3 dana prije/pre isteka roka posuđivanja dobit ćete/dobićete jedan besplatni e-mail, ukoliko ste svoju e-mail adresu ostavili u našem sistemu, koji će vas podsetiti na isticanje roka. Ukoliko prekoračite dozvoljeni rok posudbe/pozajmice slijedi/sledi pismena opomena. Prva pismena opomena košta 3.- fr, druga 10.- fr, a treća opomena, koja stiže preporučenom poštom, košta 25.- fr.

Svi mediji dostupni u biblioteci mogu se rezervirati/rezervisati za 2.- fr.

Pomozite Vašem djetetu/detetu da izgradi pažljiv odnos prema medijima iz naše biblioteke.

Kao roditelji odgovarat ćete/odgovaraćete za svu eventualno načinjenu štetu na posuđenim medijima.

Radujemo se posjeti/poseti Vašeg djeteta/deteta i za sva dalja pitanja stojimo Vam na raspolaganju.

Vaš tim općinske/opštinske biblioteke u Wettingenu

Türkisch

Sayın Veliler

Çocuğunuzun Wettingen Belediyesi Kütüphanesini kullanmayı istemesinden mutlu oluruz. Sizlerin izniyle çocuğunuzu okumaya ve öğrenmeye ilgisini desteklemiş oluyorsunuz.

Lütfen asağıdaki noktaları dikkate alın:

Fr. 5.- yazılım ücreti ödeyerek çocuklar kütüphane kimliğine sahip olur. Kütüphane 12. yaşa kadar kulanıma ücretsizdir. Sonrası 18. yaşa kadar senelik Fr. 10.- alınır. Kimliğiniz kisiye özel ve başkası tarafından kullanılamaz.

Çocuk kimliğiyle beraber kitap, cd ve kaset ödünç alınır. Ödünç süresi 4 haftadır.

Eğer e-mail adresiniz sistemimizde kayıtlıysa, ödünç aldığınız ürünün gününe 3 gün dolmaya yakın ücretsiz olarak uyarı mesajı gönderilir. Eğer ödünç alma süresi geçmiş ise mektup ile uyarı gönderilir. İlk uyarı Fr. 3.- ikinci uyarı Fr. 10.- ve üçüncü uyarı iadeli taahütlü olmak üzere Fr. 25.- ücretlendirilir.

Tüm ürünlerimiz Fr. 2.- karsılığında rezerve edilebilir.

Çocuklarınızı ürünlerimizde dikkatli kullanmalarını destekleyin.

Veli olarak ürünlerimizde oluşan zarar veya kayıp da sorumlusunuz.

Çocuğunuzu kütüphanemizde görmek bizi mutlu eder, daha fazla sorularınız için bizimle irtibata geçebilirsiniz.

Wettingen Belediye Kütüphane ekibiniz

wettingen
stern an der limmat

Arabisch

## حضرة الأولياء

يسعدنا بأن أطفالكم يودون الذهاب إلى مكتبة فتنگن . مع سماحكم ومساعدتكم

وإهتمام أطفالكم بالقراءة والدراسة.

الرجاء الأنتباه الى النقاط التالية :-

- هوية المكتبة للأطفال تكلف5.00 فرنك إلى عمر إثنى عشر سنة .وبذلك الدخول للمكتبة مجانيا. وبعد ذلك العمر تكلفة دخول المكتبة من عمر 18 سنة فرنك سنويا فرنك 10.00.
- الهوية تكون شخصية وغير مسموحة للأستعمال من شخص أخر .
- في هذه الهوية يمن إستعارة كتب , كتب للسماعة , كاسيتات. مدة الأستعارة هي أربعة أسابيع . ويمكن تمديدفترة إستعارة الكتب لمدة أربعة أسابيع أخرى .
- ثلاثة أيام قبل موعد نهاية دورة الإستعارة يصلكم بريد إلكتروني للتذكير بنهاية بنهاية الفترة إذا تركتم عنوانكم ( البريد الألكتروني ) عندنا .إذا طالت فترة إعادة الأستعارة يلحق بإنذار خطيا. الأنذار الأول يكلف 3.00فرنك . والثاني يكلف 10.00 فرنك والثالث يأتي عن الطريق البريد المسجل ويكلف 25.00فرنك.
- وكل ماله علاقة بالصحافة والكتب وغير ذلك يمكن أن يحجز بسعر فرنك2.00
- ساعدوا أطفالكمفي العناية في كتبنا وأقراصنا وكل ما يستعارونه من المكتبة .

كأولياء أنتم مسؤولون عن تتلف وضياع الكتب والأقراص وغير ذلك المسلفة .

ستسرنا زيارة أطفالكم وسنكون جاهزين لجميع الأسئلة .

فريق مكتبة بلدية فتنگن

Tamilisch

அன்பான பெற்றோரே

நாங்கள் மிகவும் சந்தோசப்படுகிறோம் உங்கள் பிள்ளைகள் இந்த கிராமத்தின் நூல்நிலையத்தை பயன்படுத்துவதற்கும்,உங்கள் பிள்ளைகளுக்கு புத்தகங்களை படிப்பதற்கும் வாசிப்பதற்கும் ஊக்கத்தையும்,ஆர்வத்தையும் கொடுத்து உற்சாகப்படுத்துங்கள்.

நூல்நிலையத்தைப் பயன்படுத்துவதற்கு பின்வரும் தரவுகளைக்கவனியுங்கள்!

நூல்நிலயத்தில் உங்கள் பிள்ளைகளைப் பதிவு செய்வதற்கு 5பிராங் கொடுத்துப் பதிவுசெய்யலாம்.12வயதுவரை புத்தகங்களை இலவசமாகப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். 12லிருந்து 18 வயதுவரை வருடத்துக்கு 10பிராங் செலுத்தப்படவேண்டும். உங்களுக்குஒருஅடையாளஅட்டைவழங்கப்படும்.இதை வேறுஎவரும் பயன்படுத்தமுடியாது.

இந்தஅடையாளஅட்டையைப்பயன்படுத்தி,புத்தகங்கள்,ஒலியுடன்கேட்டுபடிக்கும்புத்தகங்கள்(கோர்புக்),ஒலிப்பதிவுநாடாக்கள்(கெசெற்) போன்றவற்றை எடுத்துப் பயன்படுத்தலாம்.4வாரங்களின் பின்பு மீளளிக்கப்படவேண்டும்.புத்தகங்களை மீண்டும் 4வாரங்களுக்கு நீடித்துக்கொள்ளலாம்.

உங்கள் காலம் முடிவடைவதற்கு 3நாட்களுக்கு முன்பதாக மின்னஞ்சல் வழியாக உங்களுக்கு நினைவுபடுத்தப்படும்,நீங்கள் உங்களது மின்னஞ்சல் முகவரியை எங்கள் கணணியில் பதிந்திருந்தால் மட்டும். காலம்முடிந்தபின் எழுத்துமூலமான தண்டத்துடனான(மானுங்) கடிதம் அனுப்பிவைக்கப்படும். முதலாவதற்கு 3பிராங்கும்,2வதிற்கு 10பிராங்கும்,3வதற்கு(பதிவுதபால்) 25பிராங்கும் கட்டணமாக செலுத்தப்படவேண்டும்.

அனைத்து பத்திரிகைகளையும் தகவல்களையும் 2பிராங் செலுத்தி முன்பதிவு செய்துகொள்ளலாம்.

உங்கள் குழந்தைகளைச் சரியான தகவல்களைப் படிப்பதற்கு ஊக்கமளியுங்கள்.

பெற்றோராகிய நீங்கள் பிள்ளைகளுக்குச் சரியானதும்,தவறானது மான தகவல்களை விளங்கப்படுத்துங்கள்.

உங்கள் பிள்ளைகளின் வருகையையிட்டு நாங்கள் மகிழ்ச்சியடைகிறோம்.உங்கள் கேள்விகளுக்குப் பதிலளிக்ககாத்திருக்கிறோம்.

இப்படிக்கு

உங்கள் நூலகக்குழு வெற்றிங்கன்.